

# SIEMENS

## RCCB / FI

Montageanleitung  
 Assembly Instructions  
 Istruzioni di montaggio  
 Instrucciones de montaje  
 Instruções de montagem  
 Notice de montage  
 Gebruiksaanwijzing/  
 Notice de montage  
 Montagehandleiding  
 Montageanvisning  
 Asennusohje  
 Montagesvejledning  
 Montaja anvisning  
 Montaj Talimatı  
 Instrukcja montażu  
 Szerszámmel útmutató  
 Návod k použití  
 Návod na montáž  
 Ρυθμιζόμενο με монтаж  
 Οδηγίες Συναρμολόγησης  
 安装说明

CE Typ AC  
 Typ A  
 IEC/EN 61008 (VDE 0684)  
 RCCB 6SM1.../6SM3...

**D** **Sicherheitshinweis:**  
 Die Montage, der Anschluss  
 und die Inbetriebnahme  
 dürfen nur durch eine  
 Elektrofachkraft erfolgen.  
 Eigenmächtige Eingriffe  
 oder Manipulationen sind  
 nicht zulässig.

**GB** **security advice**  
 Installation, connecting-up  
 and commissioning shall only be  
 carried out by an electrical specialist.  
 Unauthorised intervention or  
 manipulations are not permissible.

**I** **Avvertenza di sicurezza**  
 Il montaggio, il collegamento  
 e la messa in servizio devono essere  
 eseguiti solo da un elettricista  
 specializzato. Non sono ammessi  
 interventi arbitrari o manipolazioni.

**E** **Indicación de seguridad:**  
 Las operaciones de montaje,  
 conexión y puesta en servicio de los  
 fusibles sólo pueden ser llevadas a  
 cabo por electricistas. El acceso a  
 los fusibles o cualquier tipo de  
 manipulación sobre los mismos por  
 cuenta propia no están permitidos.

**P** **Aviso de segurança**  
 A montagem, ligação e colocação  
 em funcionamento deverão ser  
 efectuadas exclusivamente por um  
 técnico especializado em electro-  
 técnica. É proibido qualquer  
 intervenção ou manipulação não  
 autorizada.

**F** **Consigne de sécurité**  
 Le montage, le branchement  
 et la mise en service doivent être  
 effectués exclusivement par un  
 électricien qualifié.  
 Toute intervention inappropriée et  
 manipulation sont prohibées.

**NL** **Veiligheidsaanwijzing**  
 De montage, de aansluiting  
 en de inbedrijfstelling mogen alleen  
 door een elektromonteur geschieden.  
 Eigenhandige ingrepen of  
 manipaties anderszins zijn niet  
 toegestaan.

**S** **Säkerhetsanvisningar**  
 Montering, anslutning och  
 idrifttagning får endast utföras  
 av en elektriker. Egenmäktiga  
 ingrepp eller manipulationer är  
 inte tillåtna.

**BF** **Turvallisuushuomautus**  
 Väln pätevää sähköasentaja saa  
 suorittaa asennuksen, kytkennän  
 ja käyttöönoton. Oma-aloitteiset  
 toimenpiteet ja säädöt eivät ole  
 sallittuja.

**DK** **Sikkerhedsanvisning**  
 Montering, tilslutning og  
 idrifttagning må kun udføres  
 af en elektriker. Det er ikke tilladt  
 på egen hånd at foretage  
 indgreb eller manipulationer.

**N** **Säkerhetsinstruks**  
 Montasje, tilkopling og  
 idriftsetelse må kun utføres  
 av en elektrofagmann. Egenmektige  
 inngrep eller manipulasjoner er  
 ikke tillatt.

**TR** **Güvenlik Uyarısı**  
 Montaj, bağlan ve işletme  
 çalışmaları sadece uzman bir  
 elektrikli tarafından yapılmalıdır.  
 Yetkililerden danyılmadan  
 müdahaleler veya manipülasyonlar  
 yapılmamı yasaktır.

**PL** **Wskazówka dotycząca bezpieczeństwa**  
 Montaż, podłączenie i  
 uruchomienie może wykonywać  
 uprawniony elektryk. Zabrania się  
 dokonywania samowolnych  
 zabiegów i manipulacji.

**H** **Biztonsági tudnivaló**  
 A szerelésnek, bekötésnek és  
 üzembe helyezésnek csak elektromos  
 szakember által szabad megtörténni.  
 Önhatalmú beavatkozások vagy  
 manipulációk nincsenek  
 megengedve.

**CZ** **Bezpečnostní pokyn**  
 Montáž, připojení a uvedení do provozu  
 smí provádět pouze odborný elektrikář.  
 Světelné zásahy nebo manipulace  
 nejsou přípustné.

**SK** **Bezpečnostné upozornenie**  
 Montáž, napojenie a uvedenie do  
 prevádzky smie vykonať len odborný  
 elektrikár. Svojevoľné zásahy alebo  
 manipulácie sú zakázané.

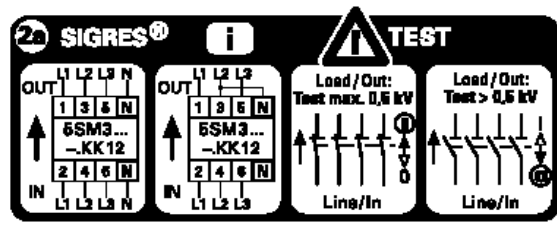
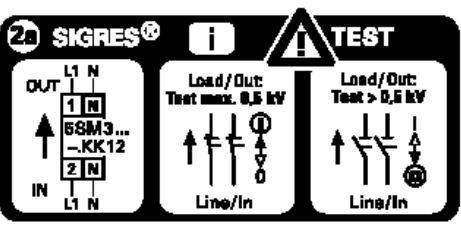
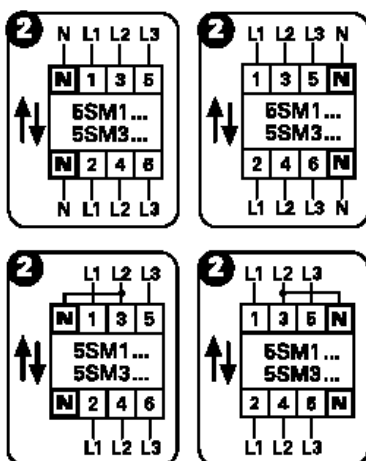
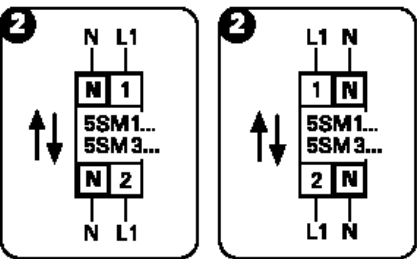
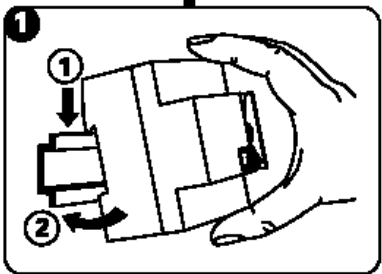
**RU** **Указания по технике безопасности**  
 Монтаж, подключение и ввод в  
 эксплуатацию разрешается  
 выполнять только специалистам-  
 электрикам. Самовольные  
 вмешательства или манипуляции не  
 разрешены.

**GR** **Υπόδειξη ασφαλείας**  
 Η συναρμολόγηση, η σύνδεση και η  
 θέση σε λειτουργία επιτρέπεται μόνο  
 από ειδικευμένους  
 ηλεκτροτεχνικούς.  
 Απαγορεύονται οι αυθαίρετες  
 επεμβάσεις και τροποποιήσεις κώδε  
 σίδους.

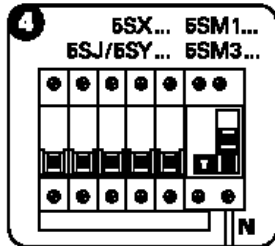
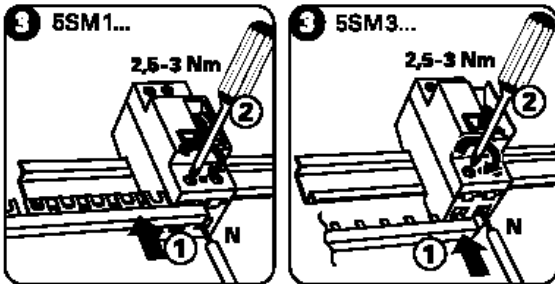
**RC** **安全指南**  
 安装、  
 接线和试车只能由电气专业人员进行。  
 不容许擅自操作或更改。

### 2-pol

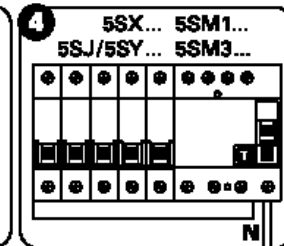
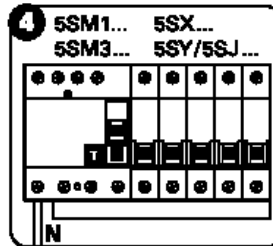
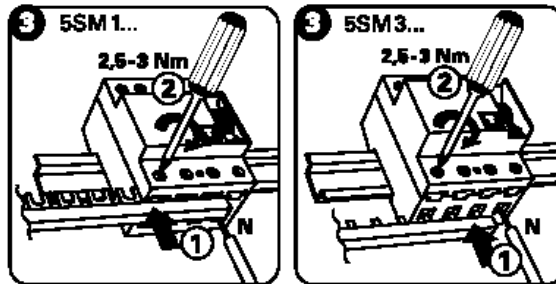
### 4-pol



**2-pol**



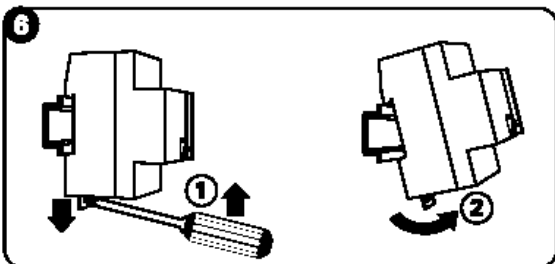
**4-pol**



**5** 5SM1... / 5SM3...

5SM1...		5SM3...		
5SW3 000	<table border="1"> <tr><td> 21 13</td></tr> <tr><td> 22 14</td></tr> </table>	21 13	22 14	5SW3 300
21 13				
22 14				
5SW3 001	<table border="1"> <tr><td> 21 11</td></tr> <tr><td> 22 12</td></tr> </table>	21 11	22 12	5SW3 301
21 11				
22 12				
5SW3 002	<table border="1"> <tr><td> 23 13</td></tr> <tr><td> 24 14</td></tr> </table>	23 13	24 14	5SW3 302
23 13				
24 14				

**5a** 5SM1... 5SW3 012  
5SM3... 5SW3 312



**7** **Test**

halbjährlich  
Half-yearly  
every six month  
semestralmente  
Bi-annual  
2 maal per Jaar  
Halfjaarlijks  
Varje halvår  
Puolivuosittain

**Test §**

Halvårligt  
halvårlig  
Yarim Senelik  
Co pól roku  
félévenként  
půlročně  
Poločasne  
полугодовой  
εξάμηνιαία